

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1887-1932.

1935 Szombat, 1935. augusztus 24.
185. szám.

»Dolgozzunk mindannyian!«

Az Aradi Közlöny számára írta:

(Dr. Cofciu Romulus.)

képviselő, Aradváros interimár-bizottságának elnöke

Hivatalos beiktatásom megtörténte előtt és éppen azért, merthiszen még a városi közgazgatás ügymenetének, napirendi kérdéseinek áttanulmányozására másirányu elfoglaltságom és megbizatásaim miatt sem időm, sem alkalmam nem volt, ne kívánjon senki tőlem már most programot arra nézve: mit, miként és hogyan látom elvégzendő feladataimat. Sor kerül erre is, de majd csak akkor, amidőn magam is teljes mértékben tájékozodom a fenti feladatok, célkitűzések, problémák állásáról. Mindaz, amit ezidőszertint azonban kijelenthetek, ez annak a régi meggyőződésnek az ismétlése, hogy Aradváros létkérdéseit, sőt virágzását lakóinak arra az egycélú összefogására lehet és kell megalapozni, melyet az együttműködésnek lélekben is átértzett szelleme sugall. Ennek az együttműködésnek pedig első és elengedhetetlen feltétele a találkozás, az érintkezés folytonossága és gyakorisága, melynek folytán egymás lényének, célkitűzéseinek, szellemének megismerése és átértzése szüli meg a legtöbb esetben a másik jóhiszeműsége, jószándéka iránti kölcsönös bizalmat.

Aradváros lakosságának minden egyes polgárát minden bizonytal áthatja az a gondolat, az a kívánság, hogy a város élete egyre jobba, terebélyesebbé fejlődjen. Bár semmi okunk sincsen az általános gazdasági válság jelenségei miatt a túlvértes optimizmusra, abban — úgy érzem — valamennyien egyek vagyunk, hogy a városunk boldogulásával szorosan összefügg lakóinak boldogulása is s ha Arad virágzásnak indul, úgy javulni fog lakóinak gazdasági, szociális és kulturális helyzete is. Az »Aradért!« megindított, nagyjövőjü társadalmi akciónk sikerében biznunk kell, mert minden becsületos, életrevaló akaratrak érvényesülnie kell előbb-utóbb: s hogy a város közéletének kibontakozását elősegítse, érvényesülésre juttassa, annak elősegítését a jó közigazgatás van hivatva adminisztrációs gyorsaságával és rugalmasságával lehetővé tenni. Feladataink lényege tehát egyszerű és reális: össze kell fogunk a város érdekében, mert a magunk érdekében fogunk össze ugyanakkor. Ebben az összefogásban, ebben a munkában pedig részt kell hogy vegyünk mindannyian, mindenki a maga tehetsége és felkészültsége szerint, akik e város polgárai vagyunk, mert ez az az út, amely a sikerhez és az érvényesüléshez vezet.

Arad, 1935. augusztus 23.

Az angol fegyverszállítási tilalom következménye

Csehszlovákiában rendelt fegyvereket Abesszinia

A csehszlovák külügyminisztérium felkérte a brünni fegyvergyárat, utasítsa vissza a megrendelést — Gyanakvással fogadják Olaszországban az angol minisztertanács megfontolt döntését

A világ közvéleményének feszült figyelmétől övezett londoni minisztertanácsot öt órai vita után, fél öt órakor fejezték be. A minisztertanácsról a következő részletek szivárogtak ki:

A tanácskozás megnyitása után Eden egy óra hosszat tájékoztatta minisztertanácsait a helyzetről, majd a kérdésekre felvilágosítókat adott. Ezután részletesen megbeszéltek azokat az eseményeket, amelyek a vizsály kiélesedéséhez hozzájárultak. Foglalkoztak továbbá Olaszország és Abesszinia katonai erőviszonyával is. Megvizsgálták az Abessziniával kapcsolatos angol érdekeket, különös tekintettel egy esetleges háborúra. Nagy feltűnést keltett, hogy Baldwin miniszterelnök kérésére Sir Edward Ellington tengernagy, a légi haderő főparancsnoka megjelent a miniszterelnökségi palotában és ott különböző felvilágosításokat adott. A gyarmatiügyi miniszter véleménye szerint Olaszország előnyomulása Abessziniában bizonyos körülmények között komolyan csorbíthatja az angol érdekeket.

Hír szerint még egy utolsó közös francia-angol közvetítés készül Rómában.

Diplomáciai körökben feltűnést keltett, hogy az angol kormány Párisban ismertetni fogja az angol érdekeket és azokat az intézkedéseket, amelyeket Anglia adandó esetben fogantatni lesz kénytelen Abessziniában. Most már bizonyos, hogy a parlamenti szünetet a

parlament egybehívásával sem szakítják meg.

A francia közvélemény és a sajtó egyébként egyre inkább és mindnagyobb határozottsággal Olaszország mellett foglal állást Angliával szemben. A francia közvélemény attól tart, hogy Anglia túlmesszire megy a béke megvédésének az ürügyével és túlbuzgalommal felidéri a háborút. A Paris Soirban Sauerwein gúnyosan jegyzi meg, hogy »Anglia a közelmúltban sem ragaszkodott annyira a népszövetségi alkotmány lelkiismeretes betartásához, mint most.« Anglia egymagában nem vállalhatja a felelősséget semmiféle szankció alkalmazásáért és a Népszövetséghez kell fordulnia. A Népszövetség pedig egyenlő Franciaországgal. Kelet-Európa biztonsága csak úgy biztosítható — írják a francia lapok —, ha Franciaország Olaszországgal vállaltva halad tovább a világpolitika útjain. Franciaországot szemmel láthatólag ma is jobban nyugtalanítja az Anschluss kérdése, mint az afrikai brit érdekek védelmének problémája. Minden valószínűség szerint éppen Franciaországnak ezen magatartása eredményezte a tegnapi angol minisztertanács mérsékelt határozatait. A félhivatalos Times ezzel kapcsolatban ezt írja: Nem igazságos elintézés ugyan, hogy Abessziniának nem tessék lehetővé a védelmére szükséges fegyverek megszerzését, sajnos azonban a fegyver kiviteli tilalmat még nem lehet felfüggeszteni.

Anglia visszavonul a további békéltetéstől

Az angol kormány ma este jegyzékben közölte a francia kormánnyal a csütörtöki minisztertanács határozatait. A jegyzékben az angol kormány kifejti, hogy

a további békéltető akciónál nem akar közbenjárni és a kezdeményezést teljesen Franciaországra bizza.

Az angol kormány továbbá nem tartja célszerűnek a szeptember negyedik népszövetségi tanácsülésig letárgyalni a francia-angol együtt-haladás feltételeit sem.

A ma reggel megjelent angol lapok megállapítják, hogy a kormány mérsékletéről és megfontoltságáról tett tanubizonyosságot. A munkáspárti lapok egységesen a kormány határozatai mögé sorakoznak, csupán a jobboldali sajtó él a kritika jogával. A lapok többsége azon reményének ad kifejezést, hogy a két európai nagyhatalomnak, vagyis Franciaországnak és Angliának mégis csak sikerülni fog jobb belátásra bírni Olaszországot. Más híradás szerint a máltai tengerészeti hatósá-

gok felsőbb utasításra szénanyaggal és lőszerrel látták el magukat, hogy megfelelő gyorsasággal tudjanak parancsokat teljesíteni.

Angol politikai körökben az a hír terjedt el, hogy Franciaország és Anglia már is megkezdtek a tárgyalásokat az olasz-abesszini konfliktus ügyében követendő közös magatartásuk alapelveinek meghatározása érdekében. Illetékes helyen úgy tudják, hogy Eden rövidesen Párisba utazik, hogy személyesen felvegye a tárgyalásokat Lavai miniszterelnökkel.

Rómából jelentik: Az olasz sajtó vegyes érzelmekkel fogadta az angol minisztertanács határozatait. Bár meglepéssel vette tudomásul, hogy nem hoztak Olaszország ellen irányuló döntéseket, mégis azzal a gyanuval él, hogy Anglia időt akar nyerni Franciaország megegyezésére. A Corriera dela Sera szerint a minisztertanács semmi lényegi változást nem hozott az angol külpolitikában, mégis megállapítható — írja a lap — hogy Londonban tisztában vannak azzal, hogy Olaszország tántoríthatatlanu küzd érdekeiért.

Az olasz kikötőkben ugyszólván szakadatlanul szállítják a csapatokat Keletafrikába. Tegnap két gőzös indult el Afrika irányába, amelyen 6000 fascista volt elhelyezve.

Az olasz Alpokban egyébként kezdetét vette a háboru utáni Európa legnagyobb hadgyakorlata, amely az olasz nagyhatalom igazi főpróbája lesz. A Daily Mail szerint a hadgyakorlaton ötszáz ezer katona vesz részt, akik az olasz király és a Duce jelenlétében két hadsereg, egy „vörösre” és egy „kékre” oszolva megkísérik a leghivebben utánozni a tényleges hadviselést. A „vörös” hadsereg megszállja az Alpok csúcsait és hágóit, viszont a „kék” hadsereg megkísérik áttörni a támadó haderő sorait. Nagy érdeklődéssel várják a „kék” hadsereg 20 ezer főnyi motorizált rohamosztályának a szereplését, amely a jelek szerint minden idők legnagyobb átütő erejével rendelkező csapatsténck fog bizonyulni. A hadgyakorlatok után Milanóban díszszemle lesz, amelyen Mussolini nagy beszédet mond a katonáknak.

A ma reggeli párisi sajtó megkönnyebbült hangon ismerteti az angol minisztertanács részleteit. A lapok általános megállapítása, hogy a minisztertanács megtörtétsége lecsökkentette a háborus veszélyt. A Matin bölcsességet és előrelátást imputál az angol kormányfőfiaknak és annak megállapítása mellett, hogy a helyzet ugyan még ma is fenyegető, de megnyílt az út, amely az ellentétek összeegyeztetéséhez vezethet. A Journal azt írja, hogy csalódott az, aki az angol kormánytól feltűnéseltető határozatot várt. Az angol kormány hű maradt tradíciójához, a megtörtétséghoz és most is arra az álláspontra helyezkedett, hogy mindent az időnek kell megérlelnie. A fegyverszállítási tilalom további fentartásával kapcsolatban hozott határozatról pedig a lap megállapítja, hogy ez a legjobb bizonyíték lehet Olaszország számára az angol diplomáciának hátsó gondolatok nélkül való közlekedésére. Az Echo de Paris az angol minisztertanács állásfoglalásaiból főleg azt látja, hogy London és Páris karöltve igyekeznek békés atmoszférát teremteni a világban.

Prágából jelentik: A „Ceske Slovo” brünni jelentése szerint tekintettel arra, hogy a csehszlovák köztársaság kormánya nem tiltotta el a fegyver és hadianyagszállítást — a brünni fegyvergyár nagy megrendelést fogadott el Abessziniától. Amikor a külügyminisztérium tudomást szerzett a dolgról,

átíratot intézett a fegyvergyár igazgatóságához, amelyben arra kérte, hogy álljon el a megrendelés leszállításától, mert ezzel Csehszlovákiának külpolitikai téren okoz könnyebbséget.

Bernből jelentik: Az olasz-abesszin békebizottság már megkezdte berni munkáját. Az első tárgyalások során úgy döntöttek, hogy az ual-ual kérdésben ki fogják hallgatni Kimerita örnagyot, az ual-ual helyőrség parancsnokát, akit már meg is idéztek Bernbe.

Addis-Abeéből jelentik: Amikor a negus

megtudta, hogy Falconi bárót, az olasz konzult szerencsétlenség érte, nyomban intézkedett, hogy megfelelő segélyben részesüljön. Az olasz kormány hivatalos jelentést adott ki, amelyben megállapítja, hogy Falconi bárót szerencsétlenség érte és az esetnek nincsen politikai háttéré.

Egy japán kémiszervezet fel akarta robbantani a singaporei angol flottát

Az angol rádióleadó szenzációs merénylet híréül Singaporeból. A híradás szerint Singapore Japán negyedében tegnap éjszaka általános razzliát tartottak és a hatóságok feljelentés alapján körülloptak egy omladozó épületet, ahol előgtak egy japán kémiszervezet, amelynek birtokában 160 dinamit állott szállításra készen. A kémiszervezet letartóztatása után a banda vezetője bevallotta, hogy Japánból kapták a megbízást, amelynek alapján letartóztatásuk éjszakáján légből kellett volna röptenők az egész singaporei angol flottát, amely Nagybritánia távolkeleti érdekeinek egyedüli védelmezője a japán érdekekkel szemben. A kémiszervezet tagjait csak egészen fantasztikus küzdelem után sikerült ártalmatlanná tenni, mert lötegyvert nem lehetett használni, nehogy az óriási mennyiségű dinamit explodáljon.

Uj leleplezések forrnak a devizacsalási botrány bucuresti-i kohójában

A legfrissebb fordulat: a Michelin-Pneu-cég is összeköttetésben állott a kijárókkal

Bucurestiből jelentik: A Vasilescu—Nacht—Calatorescu—Tony Iliescu-féle devizapanama ügye koránt sincs még lezárva. Miután a vizsgálóbíró már lezárta a vádindítványt,

olyan új adatok birtokába jutott, amelyek a nyomozás kiterjesztését teszik indokoltá.

Ezek az újabb adatok és különösen az újabb adatok nyomán felbukkant új nevek óriási szenzációval hatnak.

A vizsgálóbíró haladéktalanul jelentést tett az új fejleményekről Codin Stefanescu főügyésznek és Procop Dumitrescu ügyésznek, akik a maguk részéről jelentést tettek a kormányynak. A vizsgálóbíró maga elé idézte Dorrel Dumitrescut, a Banca Nationala lemondott kormányzóját, hogy bizonyos felvilágosításokat adjon a Banca Nationala és a devizagangszterek kapcsolatairól.

A „Zorile” úgy tudja, hogy nem a Calatorescu—Nacht—Vasilescu-ügyben vannak újabb fejlemények, hanem ennek vizsgálata során egész halom ehhez hasonló devizacsalás nyomára bukkantak a hatóságok.

E devizacsalások közül az egyik méretei-

ben sokszorosán felülmúlja azt a tranzakciót, amelynek a belgák estek áldozatául.

A vizsgálat olyan stádiumba jutott, amely ennek az új panamának minden részletét felderítette. Minthogy azonban a vizsgálat adatainak nyilvánosságra hozatala egyértelmű volna egy óriási közéleti botrány kirobbanásával.

a kormány közelről érdeklődik a vizsgálat menetéről

és csak akkor történhetik döntő lépés az ügyben, ha a kormány hozzájárulását adja ehhez.

Ecéből Mitita Constantinescu pénzügyi alminiszter tegnap fogadta Stanescu vizsgálóbíró és Manoiulescut, a Banca Nationala inspektorát, akik kifejtették az ügy részleteit egyrészt bünyügyi szempontból, másrészt a Banca Nationala szemszögéből.

A pénzügyi alminiszter informálni fogja tizesen a miniszterelnököt és a kormány fog majd arról dönteni, hogy lépjen-e akcióba az ügyességg? A Banca Nationala vezetőségének egyébként tudomására jutott az is, hogy

a Michelin is összeköttetésben állott a devizacsalókkal

és tiltott uton nagyobb összegű kiutaláshoz jutott, megindították a vizsgálatot, amelynek során kiderült, hogy a Michelin-cég több ízben nagyobb összegű, mintegy 20 millió zárolt lelt szabadított fel és így összeütközésbe került a devizatorvényvel. A vizsgálati jegyzőkönyvet beterjesztették az ilfovi ügyességhöz, amely most saját hatáskörében megindította az eljárást.

Minthogy a most felfedezett panamák sokszorosán felülmúlják a belga panamát, a kormány vizsgálat tárgyává kívánja tenni, vajjon

opportunos-e egy új és nagy vihart felkavaró botrányt utnak bocsátani,

amely jobban komplikálná az amugyis komplikált politikai helyzetet. Ha azonban — folytatja a Zorile — a kormányynak lehetnek morális gátolásai, amelyek eljárását az ő szempontjából igazolják, a közvéleménynek minden oka megvan arra, hogy e szempontokat ne vegye figyelembe.

Ha vannak olyan magas méltóságok, amelyek helyzetükkel visszaélték és befolyásukat visszaélésekre használták fel, úgy kapják meg méltó büntetésüket és távolítsák el őket a közéletből.

Érthető, hogy a kormány fél a botrány kitörésétől. A botrányt azonban nem fog lehetni azzal elkerülni, ha néhány kijáró visszaéléssel morális fedezetét kapja meg a kormányynak és az egész liberális rezsimnek.

A Vasilescu-féle devizacsalás főtárgyalását egyébként szeptember hó 12-re tüzte ki az ilfovi törvényszék.

Minisztertanácsot tart Aradon a kormány

Románia népszövetségi tanácsagságot kap. Október 15-én ül össze a parlament

Bucurestiből jelentik: A „Credinta” jelentése szerint a kormány elhatározta, hogy a közeljövőben több vidéki városban minisztertanácsot tart. A miniszterek a jövő hét elején dolgozzák ki a pontos programot. Isziban, Galatiban, Craiovan, Aradon és Oradean lesznek ilyen vidéki minisztertanácsok. Isziban Bratianu Dinu is részt vesz és beszédet mond, hogy ilyen módon igazolják a kormány és a liberális párt közötti teljes összhangot.

A miniszterelnökhöz közelálló körökben cáfolják azt a hírt, mintha Tatarescu Párisba utazna.

A „Gazeta” szerint politikai körökben erősen tartja magát az a hír, hogy a Legfelsőbb Semmitűszék döntésének következményeképpen Manoiulescu Mihailt visszahelyezik a bankkormányzói útszögbe.

Ebben az esetben Teodorescu megöztatása szeptemberben véget ért.

A hírt hivatalosan még nem erősítették meg.

Az Adeverul egyébként folytatja a személyiségi kormányynal kapcsolatos ankétját. Madgearu nyilatkozatában kifejti, hogy ez a lehetőség komplikálná a helyzetet. Egy ilyen kísérlet mindenképpen elhibázott volna. A nemzeti parasztpártnak megvan a maga ereje és becsületes munkával megalapozott népszerűsége és ezért csendben és bizalommal várja a kormányzás lehetőségét.

A liberális párt permanens bizottsága ma el-

határozta, hogy a jövőben regionális kongresszusokat tartanak, amelyen részt vesznek a kormány tagjai és a vidéki párttagozatok képviselői. Az első ilyen gyűlést Craiovanban tartják, ahol Tatarescu miniszterelnök politikai tájékoztatót ad és ismerteti a liberális párt harmadik kormányzói évének a fontosságát. A gyűlésen Dinu Bratianu nem vesz részt, ellenben megjelenik a szeptemberi iasi-i gyűlésen, amelyen a liberálisok állást foglalnak az ellenzéki pártokkal szemben.

Minthogy a kormány törvényelőkészítő munkálatai még nem fejeződtek be, szóba került a parlamenti szünet egy hónappal való meghosszabbítása. A kormány és a pártvezetőség közötti legteljesebb harmonia eredményeképpen azonban mégis lemondtak a meghosszabbításról s a parlament október 15-én ül össze. A felirati vita ugyanis közel egy hónapig tart és így az előterjesztett javaslatok körüli parlamenti aktivitás ugys csak november elején kezdődik.

Itt írjuk meg, hogy Titulescu külügyminiszter, aki elhagyta Cap Martint, jelenleg Bad Gasteinban tartózkodik és ott marad a bledi konferenciáig. Gasteinba érkezett Savel Radulescu is, aki szintén résztvesz az augusztus 29-én kezdődő és háromnapig tartó bledi kisantant értekezleten. Titulescu a konferenciáról Genfbe utazik, ahol résztvesz a Népszövetség nagyfontosságú őszi ülészakán. A Népszövetség tanácsában az egyik megüresedett mandátumot ugyanis Románia kapja.

Szombaton reggel iktatják be hivatalába Aradváros új vezetőségét

Leváltották az interimár-bizottság alelnökét és egyik tagját — Vulpe Iosif nyilatkozata — Megtartotta bucsuülését a régi városvezetőség — Czettel Lajos dr. feltűnéskeltő felszólalása

Aradváros átmeneti bizottsága, amelynek Ursu Ioan dr. volt az elnöke, ma délelőtt tartotta utolsó ülését. Amint az alábbiakból kiderül, a belügyminiszter Ursu Ioan dr. lemondásának vétele után nemcsak az új interimár-bizottsági elnök kinevezéséről gondoskodott, hanem az aradi átmeneti bizottságot feloszlatta és helyére másik bizottságot nevezett ki, amelynek tagjai — kettő kivételével — a régi bizottságból kerültek ki.

Arad közvéleménye már napok óta foglalkozott azzal a kérdéssel, hogy ki kerül Ursu Ioan dr. helyére? A lemondott átmeneti-bizottsági elnök megértő magatartása miatt városszerte általános rokonszenvnek örvendett és a város polgársága valóban őszinte sajnálkozással vett tudomást távozásáról. Ursu dr. tudvaleg az új átmeneti-bizottsági elnök kinevezéséig helyén maradt és ő vezette az új elnök beiktatásáig a város ügyeit.

Az új átmeneti bizottság tagjai

Már a lemondás napján elterjedt az a hír, hogy Ursu Ioan dr. helyére Cotioiu Romulus dr. országgyűlési képviselő kerül. Ez a kombináció helyesnek bizonyult és

Cotioiu Romulus dr. kinevezésének hírért az Aradra érkezett belügyminiszteri távirat is megerősítette.

Ez a távirati rendelkezés azonban egyben azt is közölte, hogy az átmeneti-bizottságot feloszlatták és helyére más bizottságot neveztek ki. Ebből a bizottságból hiányzik Ursu Ioan dr., az eddigi elnök, de kimaradt belőle Constantinescu Alexandru, a bizottság alelnöke és dr. Czettel Lajos eddigi bizottsági tag is. Ez az utóbbi körülmény bizonyos körökben meglepetést keltett, mert legtöbbször arra számítottak, hogy csak az átmeneti-bizottsági elnök személyében történik változás.

Az új átmeneti bizottság tehát a következőképpen alakul: Elnök: dr. Cotioiu Romulus. Tagok: Tatu Ioan, Vulpe Iosif, dr. Memete Dimitrie, dr. Müller Vendel, dr. Parecz Béla, dr. Petrilă Ioan, Stana Todor, dr. Vicas Iuliu, Vigyázó László és Zabb Stefan.

A bizottság új tagjai dr. Cotioiu Romulus elnökön kívül Vulpe Iosif és dr. Müller Vendel, aki a németiség képviselőjében került az átmeneti-bizottságba, Constantinescu Alexandru ma reggel Bucurestibe utazott, úgy hogy a régi átmeneti-bizottság mai ülésén már nem is vett részt.

Az új listának van még egy érdekessége. A bizottság egyik újonnan kinevezett tagja, Vulpe Iosif, a Munkakamara átmeneti-bizottságának elnöke ugyanis vonakodik elfogadni a neki felajánlott tisztséget. Az Aradi Közlöny munkatársa erre vonatkozólag kérdést intézett Vulpe Iosifhoz, aki a következőket mondotta: — Nem leszek tagja a városi átmeneti-bizottságnak.

Ennél többet viszont ő sem akart közölni. A régi átmeneti-bizottság mai ülésének napirendjére fontosabb pontokat nem tűztek ki, tekintettel arra, hogy tulajdonképpen a bi-

Lemondott a jugoszláv kormány 3 tagja

Belgrádból jelentik: Dr. Auer igazságügy-miniszter, dr. Preka népjóléti-miniszter és dr. Stefanovik erdőügyi miniszter ma délben benyújtották lemondásukat. Auer és Preka a pártok feloszlátása előtt a horvát nemzeti párt tagjai, dr. Stefanovik pedig a nemzeti demokráta-párt tagja volt. A három miniszter lemondását azzal indokolják, hogy egyik sem volt hajlandó belépni a radikális munkaközösségbe, amely a Stojadinovics-kormány munkaprogramjának a képviselője.

zottság bucsuüléséről volt szó. Miután a napirenden levő, főleg adminisztratív jellegű ügyeket letárgyalták, Vicas Iuliu dr. a bizottság tagjai nevében köszönetet mondott Ursu Ioan dr. eddigi tevékenységéért.

— Meglepetéssel értesülünk — mondotta — elnök ur távozásáról. Meglepetésünk annál nagyobb volt, mert hiszen előzőleg elnök ur lemondásának kérdése nem került szóba az interimár-bizottság ülésén és a bizottsági tagok közül sokan csak az újságokból értesültek arról, hogy elnök ur benyújtotta lemondását. Az interimár-bizottság tagjai mélyszégyenű sajnálatuknak adnak kifejezést elnök ur távozására, annál is inkább, mert bennünket az elmúlt egy és háromnegyed esztendő alatt bölcs higgadsággal, részrehajlás nélkül vezetett és arra törekedett, hogy a város lakossága érdekében a legteljesebb egyetértés uralkodjék a bizottság tagjai között. Köszönjük azt a munkát, amit a város fejlesztése, előrehaladása érdekében kifejtett.

Ursu Ioan dr. a fentiekre a következő szavakkal válaszolt:

— Én is köszönöm az uraknak, hogy munkámban, amelyet mint a bizottság elnöke kifejtettem, mindenkor támogatni igyekeztek. Lemondási szándékomat azért nem vittem a bizottság elé, mert engem

kizárólag személyi okok készítettek a távozásra és — tekintve, hogy az én személyemről van szó — ezeket az okokat csak én ítéltettem meg.

Hivatalosan a bizottsággal csak az új elnök kinevezésének megtörténte után akartam közölni lemondásomat. Erre ezen az ülésen került volna sor, de Vicas dr. már megelőzött. Az új interimár-bizottsági elnök kinevezéséről szóló rendelet már megérkezett a vármegyei prefekturára, így tehát

hivatalom átadására is rövidesen sor kerül.

Köszönöm Vicas dr. ur elismerő szavait, amelyekből arra következtetek, hogy Önök meg voltak elégedve munkásságommal, tevékenységemmel. Vannak azonban mások is, akik nem osztják az Önök nézetét és éppen ezért határoztam el magam arra, hogy benyújtom lemondásomat. Ismételtén köszönöm az Önök támogatását, amely nélkül még annyit sem tehettem volna szűk költségvetésünk keretében Aradvárosáért, mint amennyit tettem.

Ursu dr. szavainak elhangzása után Czettel Lajos dr. kért szót és többek között a következőket mondotta:

— Vicas dr. ur beszédével én is azonosítom magam. Ugyanakkor azonban még valamit meg szeretnék jegyezni. Amint elnök ur közölte, csupán személyi ügyről volt szó, ami maga után vonta elnök ur lemondását. Ugyanakkor azonban arról értesülök, hogy nemcsak

Forradalom Ecuadorban

A kalonáság fellázadt Ibarez köztársasági elnök ellen — A lázadók elfoglalták az elnöki palotát és börtönbe vetették az államfőt

NEWYORK-ból jelentik: Quitóból, Ecuador fővárosából jelenti az United Press: Ecuador köztársaságban tegnap forradalom tört ki Valesco Ibarez köztársasági elnök kormánya ellen. A forradalmat az robbantotta ki, hogy az elnök tegnap felfüggesztette az alkotmányt és a hadügyminiszter útján diktatúrát proklamált. Az elnök intézkedésére feloszlatták a kongresszust és új nemzetgyűlés egybehívását határozták el. Egyben elrendelték az elnök számos politikai ellenfelének letartóztatását. Mielőtt híre terjedt a diktatúra proklamálásának,



elnök ur tisztségét töltötték be mással, hanem a bizottság két régi tagját: Constantinescu alelnököt és engem is felcseréltek. A volt alelnök nevében nem beszélhetek, mert ő nem hatalmazott fel erre, de

a magam nevében arra kérem elnök urat, hogy közölje a bizottság nyilvánossága előtt: melyek voltak azok az okok, amelyek az én leváltásomhoz vezettek?

A leváltásnak ez a formája bizonyos mértékben bántó és azért fordulok elnök urhoz, mert úgy vélem, hogy talán tudja: milyen kifogások merültek fel ellenem, amelyek leváltásomhoz vezettek?

Czettel Lajos dr. kérdésére Ursu dr. a következőképpen válaszolt:

— Az Önök kicseréléséről én is csak most értesültem. Nem tudom, hogy mi történt. Lemondásom után az új kinevezésekkel kapcsolatos kérdésekbe — érthető okok miatt — nem avatkoztam be. Így tehát a feltett kérdésre nem adhatok választ.

— Elnök szavait tudomásul veszem — mondotta Czettel dr. — és kérdésemmel majd az illetékes fórumokhoz fordulok.

Ursu dr. ezután az átmeneti-bizottság ülését berekesztettnek nyilvánította.

Az első bizottsági ülés

Még a délelőtt folyamán olyan hírek terjedtek el, hogy az új bizottság beiktatása a déli órákban megtörténik. Erre azonban nem került sor. Groza Ioan dr. vármegyei prefektus határozata értelmében Aradváros új átmeneti-bizottságát

szombaton reggel 9 órakor iktatják be hivatalába

és a bizottság elnöke, valamint a tagok ekkor tesszik le a prefektus kezébe az esküt. A bizottsági tagok meghívóit ma este már szét is küldték. Az eskü letétele a prefektus hivatali szobájában történik és innen az új bizottság a városházára vonul. Itt Cotioiu Romulus dr. a szokásos formalitások keretében átveszi Ursu Ioan dr.-tól hivatalát.

Cotioiu Romulus dr. személyében fiatal, energikus, képzett és hivatott ember kerül Aradváros élére. Az új átmeneti-bizottsági elnök, aki tudvaleg országgyűlési képviselő, a liberális párt fiatalabb generációjának legmarkánsabb alakja. Képességeit nemcsak Aradon és a megyében, de a fővárosban is nagyra becsülik és nemrégiben — átmeneti-bizottsági elnökké való kinevezése előtt — szó volt arról is, hogy munkaügyi alminiszternek nevezik ki. Azok, akik Cotioiu dr. egyéniségét ismerik, biznak benne, hogy az új átmeneti-bizottsági elnök konkrét és hasznos tervekkel lépni át a városháza küszöbét és, hogy fiatalos energiája lendületet ad az „Aradér” mozgalomnak, amely még Ursu Ioan dr. irányítása mellett indult el és, amelynek éppen az a célja, hogy új lendületet adjon ennek a fejlődés útján megakadt városnak.

Cotioiu Romulus dr. képességeit a város kisebbségi lakossága is elismeri és becsüli. Éppen ezért Arad kisebbségi társadalma bizik abban, hogy az a munka, amely most ennek a városnak érdekében Cotioiu Romulus dr.-ral az élen megindul, a város kisebbségi lakosságának bevonásával nyer lebonyolítást.

.....

Edesanyja és huga szemeláttára zuhant le Cojan repülőkapitány, akinek vasárnap Aradon kellett volna repülnie a meetingen

Dramai részletek a baneasal repülőtéren lefolyt kalasztrófáról — Ujabb repülő-szerencsétlenség a piperai repülőtéren

Szeptember elsejére halasztották a kalasztrófa miatt az aradi repülőnapot

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok részletes tudósításban számolnak be Cojan Alexandru repülőkapitány halálos kalasztrófájáról, amelyről röviden megemlékeztünk. A lezuhanás egyik szemtanúja, Parvulescu főhadnagy a következő érdekes nyilatkozatot adta:

— Fél hétkor engedélyt kértem Cojan kapitánytól, hogy felrepülhessek. A kapitány kijelentette, hogy a szelet tulerősnek tartja és ezért velem jön. Kétszer körülrepültük a teret, majd leszálltam. A pilóta-helyet Cojan kapitány foglalta el s vele együtt Costulea mechanikus is felszállt. Kétszáz méter magasságig ment, majd keringve akart leszállni. Az utolsó körnél, körülbelül 120 méteres magasságban remülten láttuk, hogy a gép zuhanni kezd. A repülőgép a CIDNA hangárja előtt zuhant le és nyomban odarohantunk, hogy, ha lehet, segítsünk. Késő volt, Cojan kapitány hátgerince és mindkét lába eltört s már halott volt, míg Costulea betört fejle haldoklott.

A halálos szerencsétlenség a repülőkapitány edesanyja és huga szemeláttára történt. Hozzátartozói régen nem látták Cojant és elhatározták, hogy meglátogatják a repülőtéren. Amikor odaértek, Cojan kapitány a levegőben volt géppel és ott várakoztak a leszállásra, amikor a szerencsétlenség bekövetkezett. Dramai jelenetek játszódtak le, amikor Cojan edesanyja és testvére összeroncsolt holttestét látták már csak viszont...

A kapitány felesége is csak este tudta meg a történetet. Az esti órákban találkoztója volt férjével az egyik moziban és kilenc óra tájban telefonált a repülőtérré, hogy otthon várja férjét. Ekkor hozták tudomására a kalasztrófát.

Az eseményekkel kapcsolatosan a Tempo megjegyzi, hogy a sűrű előforduló repülőszerecsétlenségek ügyében szigorú vizsgálat indul, mely után alapos a gyanu, hogy merényletek történtek. Cojan kapitány esete is megmagyarázhatatlan, senkisé tudja, hogyan történhetett meg, hogy a régi, nagyszerű repülő által vezetett gép lezuhant. Egyesek szerint a gépet merénylők szándékosan megrongálták, ennek azonban ellentmond az a körülmény, hogy közvetlenül a kapitány előtt végzett ugyanazzal a géppel repülést Parvulescu főhadnagy. Manolescu pilóta egyébként nyomban a lezuhanás után vizsgálta meg a gépet és megállapította, hogy a kalasztrófát nem géphiba idézte elő.

A Regina Elisabeta katonai kórházban ma délután adták meg a végtisztességet a tragikus körülmények között, repülőszerecsétlenség következtében elhunyt Cojan kapitánynak. A temetésen az ARPA egy delegátusa, azonkívül az elhunyt kiképzőtiszt egyik növendéke szólalt fel. A kapitányt a Belu temetőben helyezték örök nyugalomra. A temetésen a repülőiskola növendékei és tisztikarai részt vettek. Costulea mechanikus holnap temetik el.

Cojan Alexandru kapitány tragédiája ügyében ma hivatalos jelentést adtak ki, amely szerint felboncolták holttestét és megállapították, hogy a repülőkapitány hirtelen agyvérzést kapott és ennek következtében történt a kalasztrófa. A repülő országszerte gyászt tartanak és ennek következményeképpen

az aradi repülő-meeting ismét halasztást szenved.

ved. A rendezőség ezzel kapcsolatban közli, hogy a meetinget szeptember elsején tartják meg

és az előre váltott jegyek erre a napra lesznek érvényesek.

A piperai repülőtéren ma délután fél 3 órakor borzalmas szerencsétlenség történt. Egy gép, amelyet Ionescu Beiu főhadnagy vezetett, hibás manőverezés következtében leszállás közben nekivágódott a földnek.

A gép romjai közül a főhadnagy borzalmasan megcsontított holttestét húzták ki. Ionescu főhadnagy egyike volt a román aviatika legkiválóbb embereinek.

A szerencsétlenségről utóbb még a következő részleteket jelentik: Délelőtt tíz órakor Ionescu Beiu főhadnagy felszállt egy vadászgéppel, hogy akrobatamutatóványokat végezzen. Miután egy csomó mutatványt végzett, papírra vetette azokat a figurákat, amelyeket megoldhatónak vélt. Ezeknek a figuráknak a végrehajtása közben egy ízben a géppel az ég felé fordult. Közben a motor kihagyott és a gép lezu-

Keserves tapasztalatokat szerzett a pénzügyi alminiszter

aki inkognitóban, egyszerű ügyfélként jelent meg a Cassa de Amortizare hivatalában. — »Ne tessék felfáradni, úgy sincs fent senki,« — mondotta délelőtt 10 órakor a portás a miniszternek

Bucurestiből jelentik: Aki ismeri az állami hivatalok merev bürokráciáját, némi elégtételt érez, amikor arról értesül, hogyan bántak el a pénzügyminiszteri államtitkárral, Mitita Constantinescuval, aki egy Harun el Rasidi gesztussal mint ügyes-bajos fél inspiciorozta végig a bucaresti-i „Cassa de Amortizare” hivatalos helyiségeit.

Az államtitkár mindjárt a bejáratnál egy általa felriasztott portás fogadta, aki szemmel láthatólag elcsodálkozott azon, hogy

hajnali 10 órakor zavarják édesded szender-gését.

— Mit keres itt? — kérdezte a portás fölényes, szigorú hangon.

— Egy kis dolgom van a hivatalban, — mondta a miniszter láthatólag megszeppenve az erélyes hangtól.

— Sohse tessék felfáradni. — legyintett a portás, — nem érdemes, úgy sincs fent senki...!

A miniszter azonban nem sajnálta a fáradságot. Bent aztán különös látvány fogadta. Az 1. számú hivatalos helyiség, melyben őt íróasztal és több szék állott, — üres volt.

Mély csend, por és unalom terjengett a vastos dossziék felett, de hivatalnokot csodálatsképpen egyet sem lehetett látni.

— Hihetetlen — mormogta meghökkenve a miniszter és benyitott még néhány ajtón. Mindegyik ugyanaz a látvány fogadta. Mintha a hivatalnokok kivesztek volna... Végül egy ajtó mögül halk motozást hallott. Mohón benyitott. Megköny-

Bécsi Mintavásár.

1935. szeptember 1-től 7-ig
(Mezőgazdasági és technikai vásár
szeptember 8-ig.)

Közép-európa legnagyobb vására.

Kiállítók 18 államból

Vásárlók 72 országból.

Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, csehszlovák, magyar és osztrák államvasutakon, a Dunán és a Fekete-tengeren, valamint a légi forgalomban. Vízum nem szükséges! — A vásárigazolvánnyal és utlevéllel Ausztriába utazók minden határon szabadon átjöhhetnek. Csehszlovák átutazóvizum nem szükséges! A magyarországi átutazó vizum a határon kapható a vásárigazolvány bemutatása ellenében. Mindennemű felvilágosítással, valamint vásárigazolvánnyal (ára 150 lei) szolgál:

a Wiener Messe A.G. Wien VII.

és a tiszteletbeli képviselők:

ARAD: „Europa” Sándor Ferenc utazási iroda,
Bul. Regina Maria 10. — Wagons-Lits/Coock
S. A., Bulev. Regina Maria 18. — Schenker &
Co. Nemzetközi szállító vállalat rt., Bul. Regina
Maria 9. 4589

hant. A mindössze 23 éves repülőfőhadnagy halála nagy részvétet keltett.

A mai repülőszerecsétlenség áldozatát, Ionescu Beiu főhadnagyot hétfőn temetik el.

Keserves tapasztalatokat szerzett a pénzügyi alminiszter

aki inkognitóban, egyszerű ügyfélként jelent meg a Cassa de Amortizare hivatalában. — »Ne tessék felfáradni, úgy sincs fent senki,« — mondotta délelőtt 10 órakor a portás a miniszternek

nyebüllén látta, hogy egy könyökvédős ember hátal az ajtónak ügyirat-csomókat rakosgat.

— Mi van itt? — kérdezte ekkor méltatlankodástól elfojtott hangon a miniszter.

— Állami hivatal — válaszolta a hivatalnok — vagy nincs szeme? E válasz a miniszter torkára fagyasztotta a szót. De azért tovább haladt. Néhány üres hivatali szobán haladt még keresztül, mikor valahonnan

női kacagás hangja ütötte meg fülét.

Próbált a hang irányába igazodni s végül egy szobába nyitott, melyben mint valami jobb pencióban, hivatalnoknok tartózkodtak. Kettő az íróasztalon ült, míg a harmadik zöldpaprikát és kenyeret szervirozott a többieknek. Az egyik ügyiratcsomón nagy halom só, a másikon pedig juh-turó állott, jelezve, hogy a hölgyek igazán otthonossággal rendezkedtek be. Az asztalon ülő leányok közül az egyik a szemöldökét rajzolta mélyen elmerülve e sok odaadást igénylő művelettől, a másik pedig ajka pirjának felfrissítésén dolgozott.

— Mi van itt? — kérdezte a miniszter immár másodszer ezen a délelőttön.

— Mi köze hozzá? — vágta vissza a kérdést a paprikát szeletelő leány s ügyet sem vetve a toladó idegenre, kolléganőjéhez fordult:

— Leányok, lássatok az evéshez...!

A miniszter erre már nem bírta tovább, rövid inkognitója alatt szerzett tapasztalatainak súlyát. Egyetlen látogatása alatt olyasmiket tapasztalt, amiről sejtelve sem volt eddig. Hát így bannak az állami hivatalokban az adófizető polgárokkal? A polgárok pénzéből fizetett tisztviselők egyszerűen távol maradnak a hivataluktól, vagy pedig egy fölényes legyintéssel, kurtán odadobott válasszal intézik el a feleket? Végre is leleplezésre szánta el magát:

— Mitita Constantinescu pénzügyi államtitkár vagyok! — jelentette ki sötéten.

A derült égből lecsapó villám nem okozhatott volna nagyobb ribilítót. A leányok páni rémülettel ugráltak le az íróasztal tetejéről. A turót szervirozó hivatalnoknok elejtette a tálcát s a felszeletelt zöldpaprika a földre hullott. Az államtitkár pedig azonnal intézkedett. Raportra rendelte a hivatalnokokat, a szabadságon levőket is hazaparancsolta és megkezdte a Cassa de Amortizare hivatalnokai karának megrendszabályozását.

Egynapos kirándulás a Baile Lipova-i népiünnepélyre

Indulás f. hó 25-én, vasárnap reggel 7.20 az aradi vasútállomásról. Részvételi díj személyenként 70 lei vasuti költséggel oda és vissza, autobusz-költséggel Lipováról Baile Lipovára, valamint egy ebéddel együtt Lipova fürdőn.

Jelentkezéseket elfogad a mellékelt szelvény felhasználásával az Aradi Közlöny fő- és fiókiadó-hivatala, valamint Császár Imre írógépüzlet: Str. Gen. Berthelot 8.

Szelvény.

Befelentem, hogy részt kívánok venni augusztus 25-én a lipovai kiránduláson. A 70 leies részvételi díjat mellékelem.

név

lakhely

Letartóztatták a brasovi tömegkatasztrófa okozóit

Gainea építész-mérnököt és Iova vállalkozót teszik felelőssé a romok alatt elpusztult tiz munkás haláláért — Helyszíni tudósítás a szerencsétlenség színhelyéről

Egy áldozat még mindig a romok alatt fekszik

BRASOV-ból jelentik: A repülőgépgyár telepén történt megdöbbentő szerencsétlenség híre az egész országban mélyszéles megdöbbenést keltett. A szerencsétlenségről kapott részletes tudósításokat, amely egyébként az ügy újabb fejleményeit jelenti, az alábbiakban közöljük:

Csütörtökön délelőtt fél 12 órakor hatalmas robajjal beszakadt a katonai repülőtéren épülő nagy hangár, amely

60 repülőgép befogadására

alkalmas és vasbetonból készült. Az építési munkálatokat Gainea bucuresti-i mérnök Iova bucuresti-i építésszel egyetemben végezte és 120 munkást alkalmaztak a hangár építésénél. A már felhuzott betonfalakat faoszlopokkal támasztották alá s Iova építésznek ma délelőtt szüksége volt néhány ilyen tartóoszlopra. Kiadta tehát az utasítást, hogy a hangár aljából

szedjék ki a hatalmas faoszlopokat.

A munkások a kapott parancs értelmében háromnegyedóra hosszat dolgoztak, amíg sikerült az oszlopokat kiemelni. A munkások dolgozók végzetével a hangár tulsó felére akarták átmenni, amikor

iszonyu zajjal beomlottak a tartóoszlop nélkül maradt falak és 25 munkást maguk alá temettek.

A beomlás zaja a városba is elhallatszott, pár perc múlva telefonon értesítették a hatóságokat a katasztrófáról. Riadókétségbe helyezték a helyőrséget, öt század katonai futólépésben rohant a repülőtérré felé és félórán belül autók egész sora száguldott a színhelyre.

Jó sokáig tartott, amíg a porfelhő elszállt és látni lehetett, mi történt a hangárral. A sűrű porfelhőből

sebesültek sikoltása, hörgése hallatszott,

A cement még nem száradt meg

A megindult vizsgálat megállapította, hogy Gainea CFR-mérnök, aki jelenleg tanulmányi szabadságon van, igen sokat járt közben abban az irányban, hogy az építkezési munkálatokat megkapja. A három millió lei értékű munkálatokat azonban nem tudta elvégezni, ezért

alkalmazta Iova Gheorghe vállalkozót, a kinek nem volt meg a kellő képzettsége, hogy ezeket a munkálatokat elvégezze.

A vállalkozó tudván azt, hogy a hangárt szeptember elsejére be kell fejezni, kiadta a rendeletet, hogy kezdjék el a mennyezet elkészítését annak ellenére, hogy

a cementnek nem volt meg még a kellő szilárdsága.

Egy munkás cölöpöt akart verni a negyven méter szélességű mennyezetbe, mire a lágy beton betört és óriási zajjal az alatta dolgozó munkásokra zuhant. Azt is megállapították, hogy Gainea mérnök

kis mennyiségű rothadt fát használt fel.

Gainea és Iova felelősek a katasztrófiáért

Palade mérnök, a brasovi uthivatal igazgatója, Halmágyi mérnök, a megyei uthivatal főnöke, Socele mérnök, a városi mérnöki hivatal vezetője és Nicolau Cornel mérnök, akiket az ügy kivizsgálásával bíztak meg, az ügyészség kérelmére hozzáálltak a munkához. Eddig arra a megállapításra jutottak, hogy

a felelősség teljes mértékben Gainea mérnököt és Iova vállalkozót terheli.

Iova volt az, aki parancsot adott a faalkotmány eltávolítására és ezt a parancsot még Szombaton adta ki, de csak tegnap teljesítet-

megérkeztek a mentők, a rendőrség és a katonaság, a Marzescu-kórház összes orvosai és vállalva megkezdtek a mentési munkálatokat.

Az első két órában 7 halottat és 15 súlyos sebesülteket húztak elő a romok alól, míg 3 munkásnak nyoma veszett.

Szívtépő jelenetek játszódtak le a szerencsétlenség színhelyén. A hangárnál dolgozó munkások feleségei, gyermekei, hozzátartozói zokogva, kiáltozva ismerték fel az összeroncsolt testű áldozatokban a családiját. A karhatalomnak nagy munkába került a félőrült családtagok között a rendet fenntartani és a mentési munkálatok zavartalanosságát biztosítani. A sebesülteket autón a Marzescu-kórházba szállították, ahol bekötötték őket, illetve műtétet hajtottak végre rajtuk.

A súlyos sebesültek közül három ma a kórházban meghalt és ezzel

a halálos áldozatok száma 10-re emelkedett.

Radu Pascu főügyész nyomban megjelent a szerencsétlenség színhelyén és rögtönzött vizsgálatot tartott, amelynek eredményeként

azonnal letartóztatta Gainea mérnököt és Iova vállalkozót,

aki a katasztrófánál súlyos belső sérüléseket szenvedett, úgyhogy életbenmaradásához kevés a remény.

Még délután kinevezték azt a szakértőbizottságot, amely a katasztrófia okait és a felelősség kérdését fogja tisztázni.

ték. A cementnek legalább huszonegy napig kellett volna száradni, de ezt a határidőt nem tartották be. Hogy Gainea milyen kis mennyiségű és elégtelen faalkatrészt használt fel, kiderül abból is, hogy az egyik oszlopot csak akkor tudta a védőburkolattal körülvenni, ha azt a másiktól eltávolította.

Vizsgálat egy tavalyi baleset ügyében

Gainea letartóztatásával kapcsolatban most a repülőgépgyár villanytelepének munkálatait is felülvizsgálják, miután azt az elmúlt évben ugyancsak Gainea építette.

ennél az építkezésnél is szerencsétlenség történt

és amint eddig megállapították, azt ugyancsak Gainea gondatlansága idézte elő. Gainea annakidején azt mondta, hogy a tisztviselők az ő tudta nélkül tették meg azokat az intézkedéseket, amelyek a balesetet előidéztek. Akkoriban az illetett tisztviselőket elbocsátották és súlyosan megbüntették.

A katasztrófia óta ezer és ezer kíváncsi tolong a szerencsétlenség színhelye körül. Még a késő éjszakai órákban is fényoszlopokkal kutattak az eltűnt munkások után.

Egy kivétellel sikerült az összes munkásokat kiadni a romok közül.

A katasztrófia mérlege: tiz halott, hat súlyos és tizenkét könnyű sebesült. Gainea és Iova azért sietteték a munkálatokat, mert szeptember elseje után arra az esetre, ha nem készülnek el, súlyos kártalanítást kellett volna fizetniök. Ezért akarták befejezni az építkezést és ezért



hagyták figyelmen kívül a legelemibb óvintézkedéseket.

Radu Pascu főügyész kijelentette, hogy Gainea és Iova pénzsóvárgása és kapzsisága idézte elő a katasztrófát.

A kár másfélmillió lei, Iova a szerencsétlenségnél súlyosan megsebesült és ezért a ráb-kórházba szállították. Az első vallomások szerint Sárközi Lajos építőmester adta volna a parancsot az oszlopokat burkoló védőállvány eltávolítására. Kiderült azonban, hogy ezt Sárközi nem tette, mert csak Iova parancsai szerint cselekedett mindig és Iovától kapta az utasításokat. Gainea az építkezés vezetését teljesen Iovára bízta és csak néha látogatott el Brasovba, hol csak rövid ideig tartózkodott és újból elutazott.

A romok alatt még egy munkás holtteste van, amelyet eddig nem sikerült kiadni.

A Marzescu-kórházban egyébként tegnap éjjel meghalt a IAR telepén történt szerencsétlenség egyik újabb áldozata.

négy másik sebesült végórát éli.

A Gainea mérnök ellen kiadott letartóztatási végzést a törvényszék szüneti tanácsa tegnap jóváhagyta. Az áldozatok temetése Szombaton délelőtt lesz.

Orgazdaság címén

vád alá helyeztek egy ismert timisoarai bankigazgatót

Timisoaráról jelentik: Nagyszabású és komplikált lopási bűnyűben folytatott le vizsgálatot a timisoarai rendőrség. Vasiliu pénzügyigazgató több ízben tett feljelentést a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek rendszeresen fosztogatják az adóhivatalt és az ellopott adóbonok értéke száz-ezrekre rugott. Hosszas megfigyelés után a rendőrség őrizetbe vette Crisan Petru és Duba Alexandru tisztviselőket, valamint társukat, Trifonescu Miront, aki a lopott értékpapirokat eladta. A vizsgálat folyamán olyan váratlan fordulatot nyert az ügy, hogy egy negyedik személy vád alá helyezése is szükségessé vált. Nemes Hugó, közismert timisoarai bankár, a Központi Bank igazgatója. Nemes Hugó vád alá helyezésének híre nagy szenzációt keltett. A bankárt azzal gyanúsítják, hogy Trifonescutól megvásárolta Timisoarán a lopott adóbonokat, annak ellenére, hogy azon a hamisítás nyomai is meglátszottak. Nemes Hugó kihallgatása során tiltakozott a vád ellen és aztán kijelentette, hogy bankja a bonokat jóhiszeműen vásárolta meg. A nagyérdekességű bűnpert szeptember 18-ikán tárgyalja a timisoarai törvényszék.

CORSO CENTRAL

5 és 7 1/4 órákor

Este 9 1/4 órákor

Richard Tauber, a híres bécsi tenorista filmje

Bimbófacadás

Franz Schubert örökszép melódiai.

SELECT 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Premier!

PAGANINI,

az üldözött mesterhegedűs szerelmi élete.

Eliza Hliard,

Petrovich Ivan.

URANIA 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Olasz helyárák

PETER

Gaal Franciska legkedvesebb vigjátéka. Partneré Hans Járay

HIREK

ABESSZIN A DIVAT!

Ambár alig készültek el a lenge imprimé-ruhák s a nyári kalapszámlák nagyrésze még nem került kifizetésre, a szabónok még nem ousdtkak fel a szörnyű rohanás izájából, mellyel kistafirozták a nyaralni induló hölgyeket s még nem volt idejük megvarratni a saját imprimét és mégis esténként hét óra tájt a korzó hangulata felett mint egy halvány moiré-fátyol „à la Chiaparelli”, kis ezüst beszövéssel lengedez a méla őszi hangulat.

Igen az ősz. Jön. Kérlelhetetlenül, feltartóztatlanul, mint az olasz hadsereg Abessziniá földréjére. Hajnali nyolc órákor, mint ezer ördög motolla zugnak a fűrészek és felriasztják édes almaikból a hölgyeket, akik a hajnalig tartó bridgévagy rómi-robot után csupán reggel tudtak ágyba-dőlni.

A közeledő ősztől csevegnek a kirakatba tett kis filc-kalapok, az elmúlásról regélnek a nyárról maradt lenge tironok. Darvak távozását suttogják a méla szarvasbőrkeztük s csufondáros kárörömmel hivalkodnak a kirakatban az őszi modellek, mert a réjük akasztott négy szíjnegy elérhetetlen vágyálommá emeli őket.

Egyébként a divat mindig magán viseli az aktuális problémák bélyegét. A Lindbergh-láz idején a hölgyek fején pilóta-kalap díszlett: így az ősszel minden bizonytalansággal abesszin lesz a divat, egy kis világos „Eritrea-díszítéssel”. Valami vonzó, határvidéki, duplaszéles rabszolgáóvvel, főtéje kepp, kockás „szomálóból”...

A kalap „sivatag-szürke” lesz, parafa-ékkal, a sál „oázis-zöld”. Az estélyi saruk „Selassie-barnák”, míg a bál ruhák abesszin mintára kis selyem „kötény formában” lesznek a nők derekára kötve.

Az őszi idény táncujdonsága az „uál-ud” lesz. Koreográfiája: föllálás, néhány megszálló lépés, gyors, apró ámok-jutás, deferalás, referálás, kézitusá.

Amennyire a helyzettel ismerősek vagyunk így lesz, mert

„Negus-tibus non est disputandum”.

— **AZ IDŐ NEM VÁLTOZIK.** Gyenge légáramlás. Egyes helyeken, főleg keleten zápor vagy zivatar lehetséges. A hőmérséklet alig változik. A mélyebben fekvő részekben hajnali ködképződés lehetséges.

— **Nicolae herceg résztvesz a brasovi autóversenyen.** Bucurestiből jelentik: Nicolae herceg bevezetett a brasovi nagy autóversenyre, amelynek mindkét csoportjában résztvesz.

— **Éhínség tenyegeti Délbasarabiát.** Bucurestiből jelentik: Az „Adeverul” részletesen ismereti a Délbasarabiában, főképpen Cetatea-Alba megyében a szárazság okozta károkat. Ezernégyszetkilométeres területeken egyáltalán semmi sem termett. A hőség következtében az állatok ezrei pusztulnak el és az emberek az éhínség szélén állanak. A helyi hatóságok sürgős kormánysegélyt kértek. A segélyt egyrészt takarmányban, másrészt élelmiszerekben kéri a kormánytól.

— **Merénylet a Bécs-Badeni vonat ellen.** Csütörtökön délután a Bécs-Baden között közlekedő vonat kisiklott. Ismeretlen tettesek a vágányokon kődarabokat helyeztek el, ez okozta a vonat kisiklását. A csendőrség megindította a nyomozást.

— **Eltemették Schuschnigg osztrák kancellár édesanyját.** Bécsből jelentik: Schuschnigg osztrák kancellár édesanyját: Schuschnigg Annát pénteken délután temették el a kancellár elhunyt felesége mellé, a Domokos-rend rózsafűzér kápolnájának a kriptájába.

— **Elutasították Calatorescu szabadlábrehelyezési kérelmét.** Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényszék negyedik tagozata tegnap reggel elutasította Calatorescu volt rendőrkvesztor szabadlábrehelyezési kérelmét. Costachescu dr., Calatorescu védője fellebbezést jelentett be.

— **Propaganda-előadásokat tart Angliában a német pénzügyminiszter.** Londonból jelentik: Dr. Schacht birodalmi pénzügyminiszter legközelebb sorozatos előadásokat tart Angliában. A német finansztoke ettől a propaganda-uttól reméli, hogy az angol pénzügy érdeklődni fog a német kölcsön iránt. A „Daily Herald” szerint Schacht dr. már összeköttetésbe is lépett az angol Nemzeti Bank kormányzójával, akinél aziránt érdeklődött, hogy Németország milyen feltételek mellett tudna angol kölcsönt kapni.

— **Cuzaék gyűléseket rendeznek Basarabiában.** Bucurestiből jelentik: A nemzeti keresztény párt Basarabiában vasárnap kezdi meg a szervező gyűléseket. Chisinauban 40.000 résztvevőre számítanak és itt Cuza fog elnökölni. A belügyminisztérium azonban úgy értesült, hogy a nagygyűlésen még 5000 ember vesz majd részt. A hatóságok megtiltották, hogy a kongresszust a város területén tartásuk meg és a rendezők kötelezvényt irtak alá, hogy a város uccáin minden tüntetést meggátolnak. Ennek ellenére széleskörű rendfenntartó intézkedéseket fogantatosítottak.

— **Szerencsétlenség a bucuresti-i gyorson.** Bucurestiből jelentik: Lupanski Márkus chisinaui kereskedő a bucuresti-i gyorsvonaton utazott és Veresti állomás közelében — amikor az egyik vagonból a másikba akart menni — kiesett és a kerekék halálragzózták.

— **Eltűnt egy aradi diák.** Az utóbbi időben egyre jobban szaporodnak a fiatalok elűnéséről szóló bejelentések. Diákok, iparostanoncok nap-nap után elszöknek szüleik lakásából, kalandvagytyól fűtve. Valószínű, hogy a közeljövőben várható olasz-abesszin háborúról elterjedt hírek exotikus mellékze csábítja a fiatalokat arra, hogy megszökjenek szüleiktől. Ma Csász József, Arad, Str. Oituz 31, szám alatt lakó iparos jelentette be a rendőrségen, hogy 13 éves Lajos nevű fia két nap előtt eltűnt hazulról és azóta nem jelentkezett. A vizsgálat az ügyben megindult.

Egy csók háromhavi börtön

Génuából jelentik: Érdekes esetet tárgyalt a minap az itteni törvényszék. Egy fiatal jegyespárt nyilvános botrányokozás címén három hónapra ítélték el. A botrányokozást abban állapította meg a bíróság, hogy a jegyespár nyit uccán csókolt meg egymást. Hiába tiltakozott a menyasszony, hogy csak elbucsztak egymástól. Előkerült azonban a rendőr, aki a jelenetnek szemtanúja volt és konokul állította azt, hogy ez esetben egész másról lehetett szó, mert a csók túl hosszú volt. Nem lehetett mást tenai, mint a törvényszék ítéletét elfogadni, fellebbezni és ha a tábla is helybenhagyja az ítéletet, egy a háromhónapi börtönt esetleg pénzbüntetésre átváltoztatni.

— **Mellbelőtte magát egy brasovi festőművész.** Brasovból jelentik: Megrendítő öngyilkosság történt a közeli Zajzon-fürdő határában. Brossek Ottó 40 éves ismert brasovi festőművész karabéllyal mellbelőtte magát és mire rátaláltak, már halott volt. A nagytehetségű festőművészt családi bajai kergették a halálba. Kétszer nősült, de egyik házassága sem sikerült. Öngyilkosságának éjszakáján barátaival hatalmas mulatozást rendezett, azután hazament, magához vette a karabélyt, kísélt a határba és ott végzett magával.

— **Turistaszerencsétlenség áldozata lett a Remington-cég bucuresti-i képviselője.** Bucurestiből jelentik: A Remington-cég bucuresti-i képviselőjének, Ivanovici-nak holttestét a sinaiai hegyek között tegnap este megtalálták. Ivanovici, aki szenvedélyes turista volt, egyedül rándult ki a hegyekbe, ahol rosszul lett, elájult és anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, kiszenvedett. Holttestét Bucurestibe szállították.

— **Uj római katolikus plébános Pancotan.** Pacha Ágoston dr. megyéspüspök szeptember elsejével több áthelyezést eszközölt. Többek között Schusztér Tamás eddigi livadi plébánost Pancotara helyezte át.

Az új szobalány



A VENDEG-HÖLGY: Mondd édesem, miért hord a lány nálad kalapot...?
HAZIASSZONY: Tudod, drágám, sohase tudhatja, meddig marad...

— **Tűz az aradi Uránia-moziban.** Ma este valamivel 11 óra előtt az Urániamozgósínház gépházában tűz támadt. A moziban éppen a „Péter” című Gál Franciska hangosfilm reprise szerepelt. Körülbelül az utolsó felvonás pergetésénél történt, hogy a film kigyulladt és nagy lánggal égni kezdett. Szerencsére a gépkezelő nem vesztette el lélekjelenlétét, nyomban kirántotta a villanyos konnektort és így sikerült a nagyobb veszedelmet elhárítani. A gépházban támadt tüzet, amelynek következtében a film utolsó része megsemmisült, a kéznél lévő tűzoltókészülékkel sikerült elfojtani. A közönség a legteljesebb rendben hagyta el a mozi épületét. Az Uránia igazgatósága reméli, hogy egy-két napon belül beszerzi a film egy másik példányát és a „Péter”-t újból műsorra tűzheti. Epen ezért az igazgatóság kéri a tegnapi előadás közönségét, hogy jegyét ne dobja el, mert annak érvényét egy következő előadásra elismeri. A tűz ügyében egyébként még az este megtartották a vizsgálatot.

— **A kutba dobta egy aradmegyei asszony 11 hónapos gyermekét.** Ma jelentés érkezett az aradi ügyészségre az aradmegyei Caporal Alexa községből, ahonnan a csendőrség jelentette, hogy Ferenczi Erzsébet pancotai asszony egy kutba dobta 11 hónapos kisgyermekét. A gyermek meghalt, az asszonyt letartóztatták.

— **Elhízott egyéneknek a már régóta szivesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcsenét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyvéddé teszi.**

— **A veszett kutya megharapta egy kislányt, a kislány megharapta az anyját.** Iasiból jelentik: Tegnap éjszaka megrendítő jelenetek játszódtak le a iasi-i pályaudvaron. Egy redüti asszony 2 gyermekével — egy kislánnyal és egy kisleánnyal — érkezett meg az éjszakai vonattal Iasiba. Alig, hogy leszállt a vonat lépcsőjéről s a sineken át a pályaudvar kijáratát akarta elérni, a 10 éves kisleány hirtelen dührohamaot kapott és mielőtt még megakadályozhatták volna, összeharapta az édesanyja kezét és lábát. A pályaudvari csendőrség sietett a szerencsétlen anya segítségére, akit azonnal kórházba szállítottak. Megállapították, hogy a 10 éves kislányt 2 héttel ezelőtt megharapta egy veszett kutya, de akkor nem mentek orvoshoz. A veszettség 2 hét után tört ki a kislányon, aki dühöngő rohama közben még ott a pályaudvaron kiszenvedett.

— **SZENZACIÓS UJ FIATALÍTÁSI ELJÁRAST FEDEZETT FEL EGY NÉMET ORVOS.** Lipcséből jelentik: Küstner lipcsei egyetemi tanár már régén kísérletezik egy új fiatalítási módszerrel. Az egyetemi tanár olyan villanylámpát szerkesztett, amely kizárólag vörös fényt ad. Ez a vörös szín hőmentes annyira, hogy hihetetlen erősségű fénye nem árt sem a bőrnek, sem pedig nem segíti elő az izzadási mirigyek működését, hanem oly erős mértékben hatol be az emberi testbe, hogy az idegszálakra, a véredényekre, sőt a hormonokra is előnyös hatással van. A müncheni „Münchener Neueste Nachrichten” orvosi szakértője nagy elismeréssel ír Küstner felfedezéséről. Elismeri, hogy a kísérletek tényleg arra engednek következtetni, hogy a tanár fiatalítási módszere az eddig végzett hasonló irányú kísérletezések eredményeit nagy mértékben felülmúlja. A kísérletezések kizárólag nőkön történnek.

Prima Societate de Autobuse I. MERA & Co. Arad.

Ertesítjük a n. 6. közönséget, hogy
t. hó 25-én, vasárnap reggel 5 órákor ké-
nyelmes új koosikkal

társas kirándulást

rendez a következő helyekre:

Băile Moneasa-ra.

Részvételi díj 120 Lei.

Casoara

Részvételi díj 75 Lei.

A kiránduláson résztvevők úgy a fürdők használatánál mint az etkezésnél kedvezményben részesülnek.

Jelentkezéseket 24-én, szombaton déli 12 óráig

Sándor Iván & Co. sorsjegyirodában
kérjük leadni. 4470

Leverték az albán forradalmat

Tiranából jelentik: A forradalmi mozgalmat teljesen leverték. Megállapították, hogy felbujtók izgatásának eredménye volt a zendülés. Az albán közvéleményben meg vannak győződve arról, hogy a felbujtóknak az volt a céljuk, hogy az ország külföldi tekintélyét aláássák. A meggyilkolt Ghilardi tábornok ügyében tegnap kezdték meg a főtárgyalást, amely még napokig el fog tartani.

Belgrádból jelentik: A Pravda Podgarica határállomáson Albániából érkező utasoktól azt az információt kapta, hogy az ellenforradalmárok borzalmas vérengzéseket visznek véghez az egész országban. Tiranában nyolcvan forradalmárt a szó szoros értelmében lemészároltak. Skutariban, Durazzóban és Valonában is nagy mézárásokat vittek véghez. Fzeken a helyeken negyven embert végeztek ki. A Pravda megállapítja, hogy ellentétben a többi albán megmozdulásokkal, legutóbb kimondottan a szegény néposztályok forradalmáról volt szó.

ZURICHI ZARLAT: Páris 20.26, London 15.21 és egynegyed, Newyork 306, Milánó 25.08 és háromnegyed, Amszterdam 207.20, Berlin 123.20, Bécs —, Prága 12.71, Varsó 57.90, Belgrád 700, Budapest —, Bucaresti 250.

Hőhullám Angliában. Londonból jelentik: Általában egész Anglia területén olyan nagy hőség uralkodik, amelyre 1911. óta nem volt példa. A meteorológiai intézet szerint augusztus huszonegyedikén kulminált Londonban a hőség és régi kimutatásokból megállapították, hogy az angol fővárosban 94 éve nem volt olyan meleg mint húszonegyedikén.

Házassági évforduló. Id. Pintér Lajos és neje. Engelhardt Katalin vasárnap, f. hó 25-én délután 6 órakor tartják házasságuk 50 éves évfordulóját a gradistei róm. kath. templomban.

Új uszószerkezetet találtak fel. Gibraltárból jelentik: Charles Floireau francia százados egészen különleges elgondoláson alapuló uszószerkezetet talált fel, az ugynevezett „Hidroster“-t, amelynek segítségével 7 óra 38 perc alatt átuszta a gibraltári szorosot. Ehhez hasonló uszóteljesítményt eddig még nem végeztek. A gibraltári szorosot különben eddig még ember nem uszta át eredményesen, mert a tenger sodrása itt igen nagy és ezenkívül az uszó cápák veszélyének is ki van téve. A francia százados uszószerkezetét egy gumigömb, amelyen átlóvonalban evezőlápátok vannak. Amikor az evezőszerkezet mozgásba jön, biztonságot nyújt a mögötte uszó embernek is, a tenger sodrát illetően.

Lopás a Central-vendéglőben. Pierschi József, az aradi Central-vendéglő tulajdonosa a napokban észrevette, hogy az egyik Hantz I. nevű alkalmazottja egy pénzzel és értékes iratokkal teli kazettát eltulajdonított. A vendéglős feljelentette a rendőrségen a magáról megfélekedett alkalmazottat, aki ellen megindult az eljárás.

Rendőrségi hírek. Abramovits Hermina Calea Banatului 4. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik augusztus 21-én házában udvaráról egy 2000 lei értékű kerékpárt elloptak. — Farkas Aurél fa- és fémipariskolai diák feljelentést tett, hogy zsebéből 500 leit kiloptak. — Oroian Gheorghe vendéglősné feljelentette Selențiu Todor vasuti jegyellenőrt, aki állítólag súlyosan bántalmazta. A rendőrség mindhárom ügyben bevezette a vizsgálatot.

A lipovai Polgári Dalkör hangversenye. Annak közlésére kérték fel bennünket, hogy a f. hó 23-i lapunkban megjelent közleménnyel ellentétben, a lipovai Polgári Dalkör hangversenyén nem a 85. gyalogezred fog hangversenyezni, hanem a lipovai tüzoltó zenekar fogja szolgáltatni a zenét az augusztus 25-i strandünnepélyen. A 85. gyalogezred zenekara az ugyancsak augusztus 25-én tartandó báile lipovai népiünnepélyen hangversenyez. 4763

Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt augusztus 25-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 8 órától déli 12-ig: Bvdul Carol, Bvdul Dragalina, Malul Muresului, Calea Saguna, Str. Stroescu, Str. Eminescu (vége), Str. Brancovici, Str. Baritiu, Str. Cetatii és az ezen uccák által határolt részeken.

Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand



A BŐR

idő, előtti petyhüdsége, ráncossága legbiztosabb jele annak, hogy a derma, az epidermisz alatti réteg, elvesztette frissességét, szilárdságát.

Ez az egyszerű anatómiai megállapítás a legjobb ajánlás az EUKUTOL-krém számára.

HOGY a derma szilárdságát visszanyerje, el kell látnunk azokkal a zsíradékokkal, amelyekre szüksége van. Az EUKUTOL krém tudományos alapon készül. Speciális eljárás révén sikerült olyan finom, könnyen és teljesen asszimilálható kompozíciót összeállítani, amelynek organikus alkotásai sikeresen pótolják a természetes zsíradékot, amelyre a dermának szüksége van, hogy megtartsa szilárdságát.

Használja az
EUKUTOL
BŐRKRÉMET.



— **Piaci árak.** Hagyma 4—5, fokhagyma 10—15, szárazbab 3—4, burgonya 2—3, paradicsom 2—3, zöldbab 6—8, paprika (5—10 db.) 1, káposzta 4—6, zöldség 2—4, alma 6—10, szőlő 8—16, görögdinnye 1, szilva 6—8 lei. Gabona: buza 340—355, tengeri 300—320, zab 300—315, rozs 290—315 lei mázsánként.

— **Öngyilkos lett egy budapesti futballtréner felesége.** Budapestről jelentik: Mravik Pál ismert budapesti futballtréner felesége a tréner alagi vilájában föbelötte magát és nyomban meghalt. Miután levelet nem hagyott hátra, a rendőrség nem tudta megállapítani az öngyilkosság okát.

— **Cserkész-tábor a cladovai völgyben.** Az aradi cserkészparancsnokság augusztus 23—27. között cserkész-tábort rendez a cladovai völgyben. Akik a 3 napos táborozáson részt akarnak venni, jelentkezzenek a cserkészparancsnokságnál: Bulev. Regele Ferdinand 25., szombaton du. 6—7 óra között. Részvételi díj — utazási és ételmezési költségek — 80 lei. Azok, akik vasárnap meg akarják látogatni a cserkész-tábort, legyenek a villamosállomásnál, indulás a reggel 8 órai villamossal. Utazási költség oda és vissza 46 lei.

— **Opera készül a Cyranoból.** Birtokot vásárol Magyarországon Anday Piroška. Kötött légömbökről és rohanó autókról közvetítik majd a berlini olimpiász eseményeit. Minderről pompás képekkel illusztrált érdekes cikkeket hosszú sorában számol be a „Rádióélet“ ma megjelent új száma. A „Rádióélet“ a stúdió hivatalos lapja, bárki nek külföldre is szíves készséggel küld ingyen mutatványszámot, ha ezt a kiadói hivataltól a rádió címen (Sándor-u. 7. szám) levelezőlapra kéri.

Ma szombaton este van az „Aki mer, az nyer“ bemutatója

Dálnoky Dudus bucsuja

Általános érdeklődés előzte meg azt az operettpremiert, amely ma, szombaton este kerül színre az aradi Nyári Színházban. Az operett az idei budapesti szezon legnagyobb slágere: az „Aki mer, az nyer“, annak köszönheti osztatlan sikerét, hogy derít lop az emberek szívébe és három órára elvarázsolja a nézőteret. Szerencés ötlet volt Dálnoky Dudustól, hogy éppen ezt a darabot választotta bucsuja keretéül, mert így túl a kedves aradi színész négyen varázsán, a darab vonzó ereje is biztosítja, hogy a Nyári Színház hatalmas nézőtere teljesen megtelik majd közönséggel.

Bizonyos, hogy a rendkívül ötletes, kitűnő jelenetekben bővelkedő, nagyszerű zenéjű, kiállításon operettszáger Aradon is sikert fog elkönyvelni. A precíz előadást a nagyszerű színészgárda biztosítja. Az ünneplő Dálnoky Duduson kívül id. és ifj. Szendrey Mihály, Felhő Ervin, Hegyessy Magda, Karsai Böske, Németh Böske, Ágai Margit, Jávor Alfréd, Bihary Zoltán, Kun Dezső, Kovács Dezső és még többen szerepelnek. Jegyek elővételben kaphatók a téli színház előcsarnokában, este fél 8 óra után a Nyári Színház pénztáránál

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Egy óra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	Lei 840.—
Külföldre havonta	50.— Lei, jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Ujabb gyermekparalízis-megbetegedés Aradon

— Dorca Eugen dr. nyilatkozata —

Hirt adtunk Lipták József bujaci munkás Imre nevű fiának gyermekparalízisben való megbetegedéséről és egyben jeleztük azt is, hogy a járvány veszélye fenyegeti Aradot. Azóta — sajnos — a veszedelem egyre komolyabbá vált, amennyiben az elmúlt éjszaka újabb megbetegedés történt. Ezúttal egy 2 éves kislányt szállítottak be a gyermekkorház járványosztályára.

Az Aradi Közlöny munkatársa felekezett dr. Dorca Eugent, a járványos betegkezelőorvosát, aki az esetről a következőket mondta:

— Lipták Imrét már szombaton behozták, akkor azonban még nem gondoltunk járványos megbetegedésre. Csak később, amikor kiderült, hogy a gyermek nem tudja a lábát mozgatni, vetük észre, hogy fertőző betegséggel állunk szemben. Természetesen nyomban kezelés alá vettük és örömmel konstatalhatom, hogy állapota azóta sokkal jobbra fordult, a betegség valószínűleg vissza fog fejlődni nála és egy hónap múlva egészenen hagyhatja el a kórházat. Ebből az esetből még nem következtethetünk biztosan arra, hogy a gyermekparalízis járványszerűen lépett fel Aradon, mert lehetséges volt, hogy csak sporadikus megbetegedés történt. A kis Libner Hédi esete nyomán azonban arra kell gondolnunk, hogy a 4 évvel ezelőtt dult járvány veszedelme ismét feléledt.

— Annakidején — folytatta az orvos — körülbelül 130 áldozata volt a járványnak. A betegeknek a kimenetelénél meglehetősen rövidre számárányban szerepelt a három lehetőség: a betegség visszafejlődött, vagy élethossziglan maradt, vagy pedig a gyermek belepusztult. A betegség azóta elkerülte Aradot, hála az előrehaladott egészségügyi óvintézkedéseinknek. A betegeket a Petit-szérummal gyógyítjuk, ugyanezzel lehetséges megelőzni a veszedelmet, ha — mint jelen esetben — ennyire fenyegető.

A közönség óhajára:

Művészt helyett „A szabin nők elrablása“ című nagyszerű vígjáték kerül előadásra a Novák Irén- emlékestén

A színházbarát közönség részéről az augusztus 31-iki Novák Irén- emlékesttel kapcsolatosan az a kívánság merült fel, hogy művészt helyett egész estét betöltő szindarab kerüljön előadásra. A rendezőség honorálta ezt a kívánságot és megváltoztatta a programot, amennyiben műsorra tűzte „A szabin nők elrablása“ című szellemes, fordulatokban gazdag vígjátékot, amely annak idején kasszadarab volt és amelyben Novák Irén egyik emlékezetes alakítását nyújtotta. Az előadás előtt Szendrey Mihály szinigazgató tart emlékebeszédet Novák Irénről, majd egy egyfelvonásos kerül színre Szendrey Mihályal a főszerepben. Ezután kerül sorra a „A szabin nők elrablása“ című háromfelvonásos vígjáték, nagyszerű szereposztásban. A nagyarányú előkészületekből ítélve az emlékest egyike lesz az aradi színház leg-sikerültebb estjeinek, amelyen Arad elitpublikuma jelenik meg.

— Talált tárgy. A főt egyik padján egy pár vadonat új női keztyűt találtak. Igazolt tulajdonosa átveheti dr. Bejan Romulus rendőrkezesnél.

Szeptember 1-én Magyar népi ünnepély a Városligetben!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Augusztusban jelentékenyen megjavult az export

Tíz nap alatt 502 millió lei értékű árut szállítottunk a külföldre — Ezidő szerint Olaszország a legjobb vevőnk

Az új külkereskedelmi rendszer életbeléptetése óta tudvalevőleg kedvezőtlenné vált az exportunk, és ez nagy kedvetlenséget idézett elő a gazdasági körökben.

De mint most Bucurestiből jelentik, árukivitelünk statisztikája ebben a hónapban igen kedvező eredményeket mutat. A kereskedelmi minisztérium hivatalos kimutatása szerint augusztus 1—10-ig összesen 502 millió lei értékű árut exportáltunk a különböző államokba.

Az olasz—abessziniai konfliktus következtében Olaszország a legjobb vevőnké vált és az említett tíz nap alatt 118 millió 655 ezer lei értékű árut vitt ki tőlünk.

Második helyen áll Anglia, amely augusztus 1. és 10. között 75 millió lei, azután Németország 68 millió lei, Északamerika 57 millió lei, Magyar-

ország 40 millió lei értékű áruvételével szerepel.

Ezután következik Csehszlovákia 27 millió leiel, Egyiptom 24 millióval, Svájc 19 millióval, Görögország 12 millióval, Jugoszlávia és Franciaország 9—9 millió leiel, Spanyolország 7.6 millió leiel, Palesztina 7 millióval, Lengyelország és Malta 4—4 millió leiel, Bulgária 2.8 millió leiel, Szíria 2.2 millióval, Belgium 1.3 millióval, Törökország 1.2 millióval. A többi államok egy millió leinel kevesebb összegű árut vásároltak nálunk augusztus 1. és 10. között. A végösszeg 502 millió lei, ami az előbbi hónapok eredményeivel szemben kitünően mondható.

Habár a behozatalról szóló augusztusi hivatalos kimutatás még nem készült el, de beavatott források szerint jóval kevesebb volt az importunk, mint a legutóbbi hónapokban és így külkereskedelmi helyzetünk számottevően javult.

Feltűnést keltő pénzügyi egyezmény a magyar és a jugoszláv kormány között

Az utasok 450 pengőt, illetve 4500 dinárt vihetnek magukkal — Barátságos együttműködés Jugoszlávia és Magyarország között

Néhány nappal ezelőtt a jugoszláv és a magyar kormány nagyjelentőségű egyezményt írtak alá, amely a több éven át tartott zavarok és nehézségek után most már lehetővé teszi Jugoszlávia és Magyarország között a rendes utasforgalmat.

A két ország kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági körei az elmúlt évek során egyre nagyobb mértékben érezték azt a nagyfokú elzárkózást, a mellyel különösen a jugoszláv hatóságok a szerb állampolgároknak Magyarországra való utazását nemcsak megnehezítették, hanem ugyyszólván teljesen lehetetlenné tették. Ez az elzárkózás hosszú ideig odafejlődött, hogy a jugoszláv hatóságok által kiállított és Európára szóló utlevelekbe ezt írták bele:

„Szovjetorszag és Magyarország kivételével”.

A magyar kormány intervenciója alapján később kihagyták az utlevelekből a Magyarországra vonatkozó tilalmat, de a helyzet azután sem javult és különösen a jugoszláviai magyarok számára csaknem lehetetlenség volt Magyarországra szóló utlevélhez jutni.

A Jeffies-kormány lemondása óta ez a mindkét ország lakosaira egyformán káros gyakorlat lényegesen megenyhült, most pedig a magyar és a jugoszláv kormány olyan egyezményt írt alá, amely lehetővé teszi a két ország állampolgárainak üdülés, vagy gyógykezelés céljából a másik országban való hosszabb tartózkodást. A megegyezés értelmében a Jugoszláviából Magyarországra utazók 450 pengőt vihetnek magukkal, a Magyarországból Jugoszláviába utazóknak pedig esetenként 4500 dinárt szabad magukkal vinni, amit természetesen a két állam jegybankjaitól kell igényelni.

Tekintettel azonban arra, hogy a magyar Nemzeti Banknak nincs elég dinárkészlete, a megegyezés szerint a jugoszláviai Nemzeti Bank megfelelő dinár előleggel teszi lehetővé a Jugoszláviába való utazást.

A most nyilvánosságra került nagyjelentőségű megállapodást úgy Jugoszláviában, mint Magyarországon a legnagyobb rokonszenvvel fogadták. A megállapodás jelentőségét azonban az is növeli, hogy már hosszabb idő óta ez az első szerződés, amely a magyar és a szerb kormány között létrejött. Ez az örömdetes tény azt a reményt kelti a két ország lakosaiban, hogy belátható időn belül olyan kereskedelmi egyezményt is köthetnek, amely egyformán szolgálja majd a szomszédi viszonyonál fogva egymásra utalt két ország gazdasági érdekeit.

Áremelés várható a közép-európai textiliparban

Néhány országban a munkások béremelést kérnek, amely végeredményben a fogyasztóközönséget fogja terhelni.

A magyarországi, csehszlovákiai és ausztriai kedvezőtlen mezőgazdasági viszonyok miatt megrágultak a közszükségleti cikkek, ami a fogyasztók körében idegességet idézett elő. A jelentős ár-emelkedés és a megkisebbedett termék miatt elmarad az említett országok exportjának bizonyos része, ami a jelenlegi általános deviza-szegénység mellett súlyos csapást jelent az országokra. Másrészt pedig az ezer gondtól és súlyos közterhektől nyögő városi lakosság ellátása is folyton nehezebbé válik.

A mezőgazdasági piacokon mutatkozó áremelkedéseknek a gyáriparban, különösen a textiliparban már is kezdenek nyomai mutatkozni. Az említett három ország textilipari munkásságának életlehetősége a mai bérek mellett bizonytalanná vált és ezért több gyárnál kísérleteket tettek a fizetéseknek bizonyos mértékű felemelésére. Mivel ezt az emelést végeredményben a fogyasztóközönségnek kellene megfizetni, a textilgyárak vonakodnak eleget tenni a béremelési kívánságoknak. Ezt a tagadó álláspontot azonban a viszonyok súlyosbodása következtében fel kellett adniok s most behatóan tárgyalnak a bérek emeléséről, aminek következtében a textilcikkek árát is emelniük kell. Sőt a textiláraknál az emelést már meg is kezdték.

Az említett országok sajtója élénken foglalkozik ezzel a jelenséggel. Konstatálják, hogy ez év első negyedében a termelés emelkedése a legtöbb iparágban és így a textiliparban is lassabbá vált, sőt néhány gyárban vissza is esett, de viszont a gyárak már akkor is némileg emelték az árakat. A közép-európai gyárakban a gyapjuszövetek árának indexszáma 1932. december hónapban 45 és fél százalék volt, 1935. áprilisban pedig ez az indexszám 75 és fél százalékra ment fel, tehát az eddigi áremelkedés sem egészen jelentéktelen. Speciálisan a gyapjuszövet ára hullámzó tendenciát mutat: Magyarországon pl. 1933-ban 9.05 pengőre esett, 1934-ben 9.36 pengőre nőtt, 1935-ben pedig 9.76 pengőre emelkedett. A közvélemény konstatálja, hogy a szövet és más textil szakmákban a gazdasági viszonyoknak és a munkabéreknek megfelelően folyton változtak az árak és valószínűleg a közeljövőben emelkedni fognak. Ugyanez az irányzat Itáliában is, ahol az elsőrendű élet-szükségleti cikkek ára a háborús készülődések miatt automatikusan emelkedett.

= KEDVEZMÉNYES TARIFA A TENGERI-RE. A CFR, vezérigazgatósága rendeletet adott ki, hogy augusztus 25-től augusztus 31-ig mindazok a tengeri és tengeri-liszt-szállítmányok, amelyeket az ország bármely állomásáról a gorjmegei Barbatesi, Bibesti, Carbunesti, Copaciosa, Gilort, Lunca de Mijloc községekbe és Targu-Juba irányítanak a 33-as kedvezményes tarifa alapján továbbítassanak a vasúton. Ezt a rendeletet az összes állomásokkal közzölték.

= Németország újabb belső kölcsönt vesz fel. Berliini tudósítónk jelentése szerint a kormány újabb konszolidációs belső kölcsönt vesz fel, amelynek végösszege 500 millió márka. Ebben az évben már ez a harmadik belső kölcsön, a melyet az ország gazdasági helyzetének megjavítása céljából vesznek fel.

= A GYÖNGÉBB MINŐSÉGŰ BUZA UTÁN IS KIVITELI JUTALMAT KÉRNEK A GABONA-EXPORTŐRÖK. Bucurestiből jelentik: A gabona-export szindikátusok szövetségének elnöke interviuáta földmivelésügyi minisztériumban, amelyet arra kért, hogy ezután a 75 kilogramos (12 százalékos) buza után is fizessen az állam export-jutalmat. Ugyanis a buza külföldi értékesítéséről szóló rendelet szerint az export-jutalom csak a 77 kg. (3 százalékos) buza után jár, de mivel az idej buza minősége győnge, a színvonal leszállítását kívánják az exportőrök.

= Élénkül a forgalom a legnagyobb világtőzsdéken. Bucurestibe érkezett jelentések szerint a londoni, párisi és newyorki értéktőzsdék forgalma az utóbbi napokban számottevően élénkült. Különösen New-Yorkban emelkedtek a legnagyobb gyárak, különösen a vegyipari gyárak részvényei. Párisban a francia Nemzeti Bank részvényeinek árfolyama 220-al emelkedett és elérte a 10.000 frankos kurzust. A többi nagy pénzintézetek részvényei is megrágultak.

Mivel a román—magyar utasforgalom az utóbbi egy év óta szintén erősen lecsökkent és a két állam valutakiviteléi tilalma súlyosan nehezedik mindkét országra, célszerű volna, ha nálunk is követnék a jugoszláviai példát.

Vasárnap délelőtt az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában négy megye malomtulajdonosai jelentkeznek összeírás végett

Amint a Bucurestiből érkező jelentésekből kitűnik, a kormány a legkomolyabban foglalkozik azzal a tervvel, hogy megváltoztatja a malmok illetékfizetésének eddigi rendszerét. A földmivelésügyi minisztérium ugyanis megbizta a kismalmok szövetségét, hogy írja össze azokat a malmokat, amelyek a malom hengereinek folyómétereit után évi négyezer lei illetéket akarnak fizetni. A szövetség ezért kerületekre osztotta be az országot és az egyes kerületi székhelyekre összehívta a kerületbe tartozó malomtulajdonosokat. Aradon vasárnap, a hó 25-ikén reggel kilenc órakor a kereskedelmi és iparkamara nagytermében történik meg az érdekelt kismalmok összeírása. Az aradi kereskedelmi és iparkamarában az Arad., Severin-, Timis-Torontal- és Hunedoara-megyei malomtulajdonosok jelentkeznek.

Felhívják a parasztmalmok közé sorolt hengermalmtulajdonosokat, hogy ha nem jelentkeznek az összeírásra, akkor rájuk nem lesz vonatkozható az új, folyóméter-szerinti rendszer és fizetniük kell ezentul a 0.25 és a 0.90 banis illetéket. Jelentkezniük kell az összes parasztmalmoknak minősített hengermalmoknak, akár nem közölték nevüket a Monitorul Oficialban, akár pedig miután közölték őket, a földmivelésügyi minisztérium az újraosztályozás alkalmával parasztmalmoknak minősítette őket.

= A CSEHSZLOVÁKIAI TURISTAKTÓL TILOS A LEICSEKKEKET ELVENNI. A pénzügyminisztérium körlevelet intézett a határokon működő vámhivatalokhoz, amelyekkel azt közli, hogy a Banca Nationala értesülése szerint a Csehszlovákiából hozzánk jövő turistáktól a határon elveszik a leicsekket, amelyeknek ellenértékét nálunk akarják elkölteni. A pénzügyminisztérium figyelmezteti a vámhivatalokat, hogy a Monitorul Oficialban megjelent törvényrendelet szerint csak az effektív leiek behozatala tilos, de a leicsekket Csehszlovákiából szabadon behozhatók és ezért ehez alkalmazkodjanak a vámhivatalok.

Az utolsó emberig elpusztult Bolivia vadonjában egy merész tudományos kincskereső-expedíció

A szakadozott térkép titka. — Hajsza az arany után. — Rejtélyes várromok a vadonban. — S. O. S. — rádió kereszttől

Egy magyar mérnök a tragikus hőse a megrázó kalandnak

Londonból jelentik: Másfél évvel ezelőtt egy Balyó Árpád nevű fiatal magyar mérnök az egyik nyilvános londoni könyvtárban a többszáz éves foliások között kutatva,

szakadozott térképre bukkant.

Napokon keresztül tanulmányozta a megfakult pergamentet és a rajta levő apróbetűs, elmosódott, olvashatatlanak látszó szavakat. Hiába volt azonban minden igyekezete, nem tudta megfejteni azt a titkot, hogy mit ábrázol a nagy szakértelemmel megrajzolt térkép. Egy angol földrajztudós előtt megemlítette felfedezését. Most már ketten feküdtek neki a térkép megfejtésének, de nem sikerült eredményt elérniük. Lassankint mind több és több tudós kapcsolódott be a térkép tanulmányozásába, míg végre sikerült megállapítani, hogy

a térkép azt a területet ábrázolja, ahol a Dél-Amerikát megéríteni szándékozó jezsuita-atyák éltek.

A térképen nyilakkal megjelölt terület pedig — az olvashatatlanak látszó írás szerint — az a hely, ahova a jezsuita papok tömérdek aranytárgyat rejtettek. A tudósokból, Balyó Árpád részvételével, társaság alakult, amely céljával tüzte ki, hogy expedíciót indít a bolíviai Andok hegyvidékén levő La Paz város közelében elrejtett kincsek felkutatására.

A társaság 1933. januárjában tizenhat tagú expedíciót indított utnak.

Az expedíció egyik vezetője a fiatal magyar mérnök volt. Előbb egy arilai kolostort kerestek fel, hogy kiegészítsék még hiányos adatai-

kat. Itt sikerült a kincsek helyszínrajzát pontosan megállapítani.

Az expedíció felszerelése tökéletes volt. A vadonba induló tizenhat tagú társaság rakományát majdnem kétszáz tonnát tett ki. Nagyszerű modern rádióállomást is vittek magukkal, melyet a bolíviai kormánytól külön erre a célra kapott, tizenhat öszvér vitt. La Paz városában egymásután állították fel a rövidhullámú adó- és vevőkészülékeket, hogy állandóan összeköttetésben lehessenek az expedíció tagjaival.

A kincseket, melyeknek felkutatására az expedíció indult, 1780. körül rejtették el a jezsuita atyák. III. Károly spanyol király 1778-ban rendelte el, hogy két éven belül minden hittérítőnek, fejvesztés mellett, el kell hagynia az Új-világ középső és keleti részét.

A rendelet kiadása után a spanyolok a legkegyetlenebb eszközökkel kényszerítették a jezsuitákat, hogy elhagyják tartományukat.

Az erőszak következtében a papoknak még arra sem volt idejük, hogy összeszedjék mesés kincseiket és biztos helyre vigyék.

Az életükretörő vad harcosok elől kétségbeesetten menekültek, a kincseket pedig otthagyták rejtett helyükön, a ma már lakatlan őserdőkben, az arilai fensíkon.

Az expedíció több mint két hónapon keresztül rendszeresen minden héten rádióleadón

Hirdessen az Aradi Közlönyben

adott helyzetéről tudósításokat, 1934. június 7-én jelezték, hogy

a vadonban sikerült több régi nagy város romjait felfedezniük és azt hiszik, hogy végső céljuk közvetlen közelébe érték.

Azóta néma maradt az expedíció rádióállomása. La Paz városában egy rádióamatőr azt állítja, hogy az elmúlt év augusztus 11-én éjjelkor felharsant rádióján az expedíció jellegzetes hívőjele. Ő ágyából kiugorva a készülékhez rohant és lázas gyorsasággal vetette papírra a halk kopogásokat:

„Egy mély és minden oldalról átható hatatlan, sziklával szegélyezett kanyon felelősködő üzenetemet a nagyvilágnak, Tizenhatunk közül már csak egy-egy én, Balyó Árpád vagyok életben, a többiek elpusztultak, mert nincs ennivaló... elloptak mindent... és körös-körül indiánok... minden éjszaka egy áldozat... Ma éjjel sorra kerülök én is és soha senkisémet fogja tudni, hogy hová lettünk... körülöttem a ládák és zsákok, tele vannak csodálatos aranykincsekkel s nincs, aki elvigye... Jól őrzik a templom romjait a papok...”

A rádióamatőr szerint, amikor az utolsó jeladások elhangzottak, nagy recsenés hallatszott és utána halk kopogások, majd minden elcsendesült.

Valahol az őserdő mélyén örökre elhallgatott a szerencsétlenül járt expedíció utolsó tagja is.

A bolíviai kormány a tragikus üzenet után négy repülőgépet küldött az expedíció felkutatására. A repülőgépek eredmény nélkül tértek vissza. Nem tudták megtalálni azt a borzalmas helyet, ahol a mesebeli kincsek feltalálóját, a vakmerő tizenhat férfi életét vesztette.

Azóta már sok angol és bolíviai mentőexpedíció hatolt be az ősvadonba, de merész kísérletük minden eredmény nélkül maradt. Julius közepe Londonban lord Auerday kezdeményezésére husztagú mentő-expedíció alakult. Ez a társaság is eredménytelenül tért vissza a napokban.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára **10 szög csupán 2 lej.** szög 2 lej. szög
Az apróhirdetések előre fizetendők.

ALKALMAZÁS.

Házfelügyelőt azonnali belépésre keresünk, központi fűtéshez, villany- és vízvezeték szereléshez értő előnyben. Javalmazás 2 szobás lakás és fixizetés. Kálmán-iroda. Piața Catedralei 5. 4.60

Szakácsnő, ki jobb házaktól bizonyítványai rendelkezik, jó fizetéssel felvétetik. Jelentkezéskor továbbit Krizsán művezető. Piața Catedralei 4. 4761

Műszeresség, fiatal, felvétetik a „Mo.onica”-nál, Calea Banatului 8. 4753

KERESÉK románul beszélő perfekt szakácsnőt, ki a régi királyságba is menne. Címeket a kiadóba. 4758

Bejárónőt, jó bizonyítvánnyal, a dél-előtti órákra keresek. Dr. Halásznő, Str. Popa Georgehe 3.

Önállóan szabni, varrni tudó nőt társnak keres bevezetett modern szalon. Cím a kiadóban.

KONYHA- és virágkerteszi fixizetéssel vagy felesnek emenne. Cím a kiadóhivatalban. 4743

INGATLAN.

BELVÁROSI háztelek eladó. Cím a kiadóhivatalban. 4729

VÉTEL ÉS ELADAS

Bőrgarnitúrák, ebédők, hálószobák, Singer varrógépek, zongorák, konyhakredencek, otománok, íróasztalok, konyhaszekrények, Werbem cassák, jég szekrények, csillárok, szőnyegek, gyermekágyak, disziárgyak, tükrös szekrényfestmények stb. stb. alkalmi áron eladók Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat a letelezőkben vállalunk: „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki kizárólagunkat

Pléh- és fabordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el nem ért magas árban veszünk. Hozzájárulunk a kedvező alkalmak. „Comisio” Dacia kávéház mellett. 3651

ELLÁTÁS.

Zsidó urileánykák családias otthoni, lelkiismeretes tanítást, jó ellátást mérsékelt díjért kapnak Steiner intézetben, losit Vulcan 4. 4489

2-3 diákot eivállal teljes ellátással fogadjunk. Tel. 4757

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 24.

Bucuresti 1 05: Rádiózenekar 1.55: Rádiózenekar 2.35: Rádiózenekar 6: Katonazene. 7.15: Katonazene. 8: Orgonahangverseny 9.20: Jazz 10.50: Étermi zene 11.15: Étermi zene — Budapest 1. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Cholnoky Viktor előszeléseiből Felolvasás 1: Déli harangszó 1 05: Stepat Euren balalaikazenekara 2.40—3.20: Antal István zongorázik. A műsorban: Negrea: Román tánc. 5.10: Seta egy fiatal leánnyal. Radó Lili előadása. 6: Setét György jazz-zenekarának műsora. 6.50: Mit üzen a rádió? 7.20: Muzsikus történetek Kilián Zoltán előadása hanglemezekkel 8: Matolcsy Margit magyar nótákat énekel. Kiséri Veres Lajos és cigányzenekara 8.50: Szimfoniakíséret a stúdióban 11.10: Zenekari hangverseny. 12.15: Müller Béla és cigányzenekara muzsikál. 1 05: Hírek. Budapest II 6.30—7.15: Hanglemezek. 7.25: Mezőgazdasági félóra 8.40: Író és politika 9.15—10.45: Az 1. honvédegyalozred zenekara 10.30—11.20: Lantos Jenő jazz-zenekarának műsora Vajda Károly énekszámaival — Bécs 1: Gra-

mfon. 2 10: Gramofon. 3: Gramofon. 4.15: Francia lecke. 4.40: Mandolin kamarazene. 5.50: Gramofon 8.20: Rigó Magda dalokat és áriákat énekel 9: „Die Hausmeisterin vom Zehnerhaus“ Walter Hermann népszimfonia. 11 10: Szórakoztató zene 11.45—2: Tánczene Belgrád. 12: Gramofon. 1: Tarka zene. 5.20: Gramofon. 6: Dalok. 8.30: A nemzet órája 9: „Bajadér“ Kálmán Imre operettje. 12: Étermi zene 12.30: Tánczene — Berlin 7.30: Breslau. 9: Torna. 1: Könnyű zene. 3.15: Könnyű zene 5: Köln. 8: Könnyű zene 9.15: München. 11.30: Tánczene 12—1: Könnyű zene. — Deutschlandsender. 7.10: Torna 7.30: Könnyű zene. 1: Könnyű zene. 3: Könnyű zene. 5: Köln 7: Sport. 8: Hamburg 9.10: Táncst. 11.30: Gordonka és énekszámok. 12: Cigányzene Budapestről. 1—1.55: Tánczene — Milano. 12.30: Könnyű zene. 2.10: Szalontrió. 6.05: Tánczene 9.40: Előre nem jelzett műsorszám 11: Szórakoztató- és tánczene. 12: Hírek — Pozsony 1.15: Gramofon. 4: Prága. 5.30: Prága. 6.50: Magyar közvetítés 7.50: Gramofon. 9.45: Brünn. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Kassa — Róma. 1.30: Gramofon. 2: Szórakoztató zene. 6.15: Szórakoztató zene. 9.40: „La Ghibellina“ Bianchi operája. Utána hírek.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTELE”